

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 7 (1931)  
**Heft:** 35

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zürcher Illustrierte

Druck und Verlag: Conzett & Huber, Zürich und Genf

Gefährliche  
Generalprobe

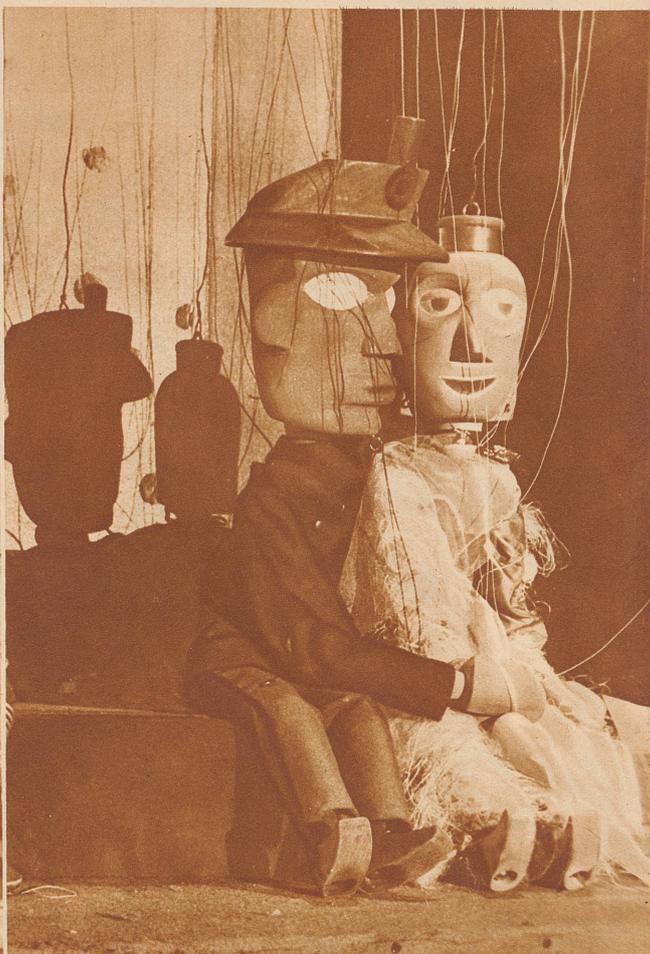
Die Erziehung und Dressur der Polizeihunde ist eine Arbeit, die viel Geduld und Liebe zur Sache erfordert, und die obendrein manchmal nicht ungefährlich ist. Dieser Mann, den die Hunde zur Probe angehen, ist zwar mit Schutzbandagen reichlich versehen, dennoch führen derlei Mannproben oft zu unangenehmen Zwischenfällen

Fotos Arlo

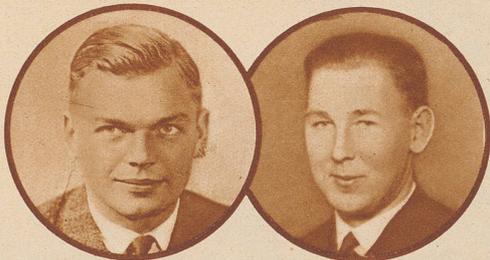




Die zwei Hauptfiguren: Der Soldat und die Prinzessin



Die Leiterin der Aufführungen Marte Vorbrodt (links) und die Puppenkünstlerin Frau Giäuque mit ihren Schauspielen



**Gefängnis für deutsche Asienflieger**

Die beiden deutschen Flieger Rathje (links) und Kölber (rechts), die mit einem Junkers-Postflugzeug der Chinesisch-Deutschen Luftverkehrs-Gesellschaft wegen Motorpanne in der Mongolei notlanden mußten, wurden wegen Spionageverdacht verhaftet. Rathje wurde zu fünf Jahren Gefängnis verurteilt, Kölber, der bei der Landung durch Gewehrshüsse mongolischer Soldaten verletzt wurde, befindet sich noch in einem Lazarett in Urga

**«HYSPA»-THEATER**

Fotos E. Keller

Im Rahmen der «Hyspa» wird ein interessanter Versuch unternommen: Strawinskys Oper «Die Geschichte vom Soldat» (Text von C. F. Ramuz) gelangt auf einer Marionettenbühne zur erfolgreichen Vorführung; das Ganze ist wieder ein Beweis mehr, welche Leistungen die Puppen-Schauspieler vollbringen können, besonders wenn sie so phantasievoll und originell sind wie die von F. und E. Giäuque, Ligerz (Schweiz. Werkbund) verfertigten



Die deutsche Fliegerin **Marga von Etdorf**, die mit ihrer kleinen Junkersmaschine zu einem Flug von Berlin über Moskau nach Tokio gestartet ist



**Frau Josef Einsmann** in Mainz hat 12 Jahre als Mann gelebt. Das war ihr möglich, weil sie von ihrem Mann getrennt lebte und sich seine Papiere angeeignet hatte. Mit Hilfe dieser Papiere ließ sie sich mit einer Mutter von zwei Kindern standesmäßig trauen und galt allgemein als guter «Familienvater». Ihr wahres Geschlecht wurde entdeckt, als den Behörden die doppelten Steuerkarten auf denselben Namen auffielen. Frau Josef Einsmann ist von Beruf Nachtwächter in einer Fabrik

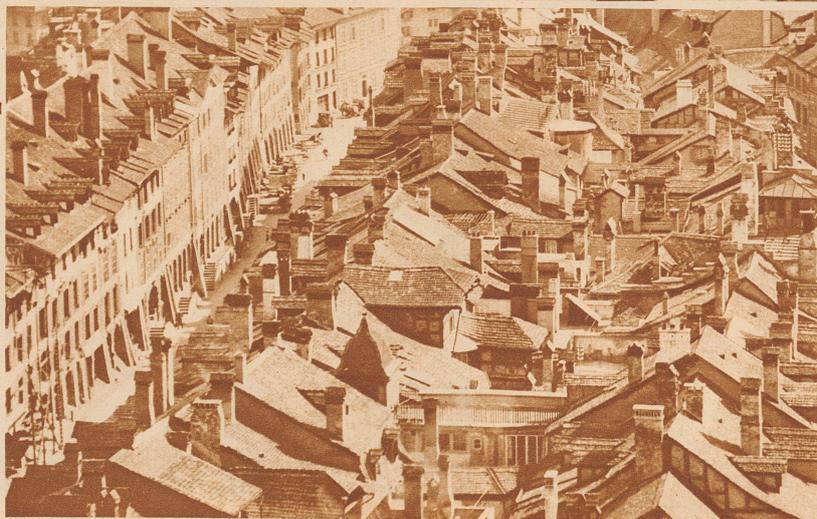


**Mary Bell**, die vierzehnjährige Tochter eines Ingenieurs, ist die erste Frau, die den Niagara schwimmend bezwungen hat. Außerdem hat sie einen neuen Zeitrekord aufgestellt, indem sie die Durchquerung in 10 Minuten bewerkstelligte, während der berühmte Niagaraschwimmer William Hill 11 Minuten für die Strecke von der kanadischen auf die amerikanische Seite benötigte



Die 17jährige **Heddy Nesler**, von Max Reinhardt entdeckt, ist von Sadverständigen als das schönste Mädchen Europas erklärt worden. Im Gegensatz zu den meisten ihrer Konkurrentinnen hat sie niemals an einem Schönheitswettbewerb teilgenommen. Wiederholte Angebote nach Amerika und England zu gehen hat sie abgelehnt

**VIER FRAUEN:**



Chiwa ist die ehemalige Hauptstadt des gleichnamigen Chanats, südlich des Aralsees in Turkmenistan Foto Prof.-Cliché

# Ueber den Dächern von Chiwa und von Bern

Foto  
Schweizer